

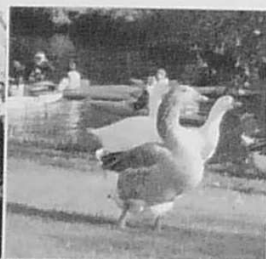
Le Tambour An Taboulin

www.ville-landerneau.fr



MAGAZINE DE LA VILLE DE LANDERNEAU

Juin - août 2007 - n° 63



Les 30 ans d'Amitiés Bam-Bretagne



RETOUR SUR IMAGES - DISTRO WAR AR SKEUDENNOÙ



Le 23 avril, le Centre communal d'action sociale (CCAS) de Landerneau a signé une convention permettant aux habitants de cinq communes voisines répondant aux critères d'accès, de devenir usagers de la boutique / Ar Stalg. C'est Jean-Pierre Thomin, président du CCAS de Landerneau, entouré des représentants des CCAS de La Roche-Maurice, Plouédern, Trévénez, Ploudiry et Le Maréchal.



La seconde édition de Berges en fête, qui s'est déroulée le 12 mai à l'initiative des aménagements de Landerneau autour de manifestations gratuites proposées par des associations locales. Le Bogadig Landerneau était de la fête et a ravi les amateurs en déambulant au fil de l'eau.



Pari réussi pour le club des Alligators de la MPT et le Canoë-Kayak Brestois. Après avoir réuni 212 pagayeurs en 2006, ils ont été à l'eau 420 participants, le 1^{er} mai, pour une splendide remontée de l'Elorn.

ÉDITORIAL

Sevel

Evid eur wech, ne vo ket kinniget a zosier ispisial e-barz niverenn-mañ an Taboulin. Test eo avad euz ar re a vez o pleustri war ar bemdez da lakaad Kêr Landerne da vond war 'raog, da zevel Kêr asamblez, en eur mod.

Labour tud an Ti-Kêr eo eveljust da genta. Kinniget eus deoh neuze eun diverra euz al labouriou a vez kaset da benn er mareou-mañ, evid kempenn ha bravaad Landerne, kreski ar skolioù, sevel staliou evid ar hevedigeziou, rei lañs da labouriou ar Family ha me oar me...

Digoradur ar CMP a zo eun digarez da zond endro war an Ospital, da ziskouez penaoz ez a war 'raog, daoust d'an diesteriou,, gand ar skanner nevet staliad da skwer ha da lakaad da houzaud e fell deom kaoud eur SMUR evid ma vo surroh an dud e-keñver o yehed.

War an dachenn ekonomikel, e vez krouet ingal staliou da respont euz ezommoù an dud.

Ano a vez greet eveljust euz buhez sevenadurel ha sportel pinvdig Landerne: diskouezadeg istorel an TiKêr, ar Vediaoueg, Goueliou Kann al Loar o ton, Landerne Football Club, ar hevedigeziou hag an arzoùrien o rei buhez hag o kroui e Kêr. N'eo ket bet ankounac'heet ar henskoazell etrevroadel gand 30 vialaz ar gevredigez Bam-Breiz.

O kas da benn pephini euz an oberou-ze ez eus tud, a youl vad pe a vicher, a ra o zeiz posubl, heb konta o nerz nag o amzer evid dond a-benn euz o raktresou. Ra vezo trugareket an oll anezo hag a zikour evelse sevel Ker.

Hiniennou a zo, avad, a gav gwelloc'h, siwaz taga pe zistruj, kuitez da veza gouest moarvad da zevel eun dra bennag evid mad an oll. Petra lavared, paneve mennoz Kennedy: "Arabad gouenn ar pez a hell da Gêr ober evidout, soñj kentoh er pez a heller ober eviti".

Jean-Pierre Thomin

GER STUR

Construire

Pour une fois ce numéro du Tambour ne propose pas de dossier spécial. Il est le témoin cependant de tous ceux qui agissent au quotidien pour faire avancer Landerneau, pour construire la ville ensemble, en quelque sorte.

C'est d'abord la mission des équipes municipales bien sûr. Il vous est donc proposé de jeter un coup d'œil sur les travaux menés actuellement, pour aménager et embellir Landerneau, étendre les écoles, créer des locaux associatifs, lancer l'aménagement du Family...

L'inauguration du Centre médico-psychologique (CMP) est l'occasion de revenir sur l'Hôpital, de montrer comment, en dépit des difficultés, il progresse, par exemple avec l'installation récente d'un scanner et de faire savoir que nous exigeons un SMUR afin d'assurer la sécurité sanitaire de la population.

Au plan économique, de nouvelles activités sont régulièrement créées afin de répondre aux besoins des habitants.

Il est évidemment question de la très riche vie culturelle et sportive de Landerneau: l'exposition historique d'été, la Médiathèque, le Festival Kann al Loar qui approche, le Landerneau Football-Club, les associations et les artistes qui animent la Ville et qui créent. La solidarité internationale n'est pas oubliée avec les 30 ans de Bam-Bretagne.

Toutes ces actions sont menées par des personnes, bénévoles ou professionnels, qui ne ménagent ni leur temps ni leur énergie pour faire aboutir leurs projets. Qu'ils soient tous ici remerciés pour le concours qu'ils apportent à construire la Ville.

Certains, cependant, préfèrent, hélas, attaquer, détruire, faute sans doute d'être capable d'apporter quelque chose de positif pour le bien de tous. Que dire sinon l'idée de Kennedy: "Ne te demande pas ce que ta Ville peut faire pour toi, mais ce que toi tu peux faire pour ta Ville."

Jean-Pierre Thomin

SOMMAIRE - TAOLENN

LE TAMBOUR / AN TABOULIN N°63
JUN - AOÛT 2007

RETOUR SUR IMAGES P 7
DISTRO WAR AR SKEUDENNOÙ

ZOOM P 4-5
ZOOM
Amitiés Bam-Bretagne : 30 ans de fidélité et de solidarité

COM'UNE INFO P 6-7
KELEIER KÊR
La ville en chantiers
Le nouveau centre médico-psychologique

TRIBUNE LIBRE P 8
KOMZOÛ DIEUB

INITIATIVES P 9
PETRA NEVEZ ?

DU BRUIT DANS... P 10-11
TROUZ E ...
La Fonderie Théâtrale
La Main Verte
Agenda / Deiziataer

MÉDIATHÈQUE P 12-13
MEDIAOUEG
Les rendez-vous et les coups de cœur

CULTURE P 14-15
SEVENADUR
Festival Kann Al Loar 2007
Expositions

PLEIN FEU P 16
DINDAN AR GOULOÛ
Hervé Bellec

PAGE D'HISTOIRE P 17
PAJENNAD ISTAR
Les carnets de voyages de Max Radiguet (1816-1899)
Au coin de la rue / E kom ar ru : rue Chanoine Kerbrat

JEU P 18
C'HOARI
Sudoku par Philippe Imbert

SPORT P 19
SPORT
En direct du Landerneau Football-Club
Avos marques / Da notennañ

ZOOM - ZOOM

Amitiés Bam-Bretagne : 30 ans de fidélité et de solidarité

Trente années passées à se démener entre réunions, journées d'information et manifestations. Tout cela au service d'un seul objectif : soutenir et aider la province de Bam au Burkina Faso. Un bel exemple de solidarité impossible à faire perdurer sans un solide réseau d'amitié ici... et là-bas. C'est cette aventure extraordinaire que l'association landernéenne Amitiés Bam-Bretagne s'appête à célébrer.

“ Désormais la solidarité la plus nécessaire est celle de l'ensemble des habitants de la Terre ”

ALBERT JACQUARD

Une belle histoire d'amitié commence souvent par une belle rencontre. C'est ce qui est arrivé, au milieu des années 70, à une bande de copains qui travaillaient au lycée technique Saint-Joseph de Landerneau. Ils ont décidé de se regrouper autour de leur collègue professeur d'anglais Étienne Sawadogo, originaire de Saint-Paul, un village de la province de Bam en Haute-Volta (voir encadré).

1977 : NAISSANCE DE BAM-BRETAGNE
Sensibilisés aux problèmes du tiers-monde, ils organisent, dès 1975, un tournoi de foot afin de récolter des fonds en faveur du village menacé par l'avancée du désert. Puis, en octobre 1977, ils déposent les statuts de l'association Amitiés Bam-Bretagne. L'objectif est de venir en aide au développement de la province de Bam.

LA MAISON DES JEUNES
Très vite, l'association organise différentes manifestations culturelles (concours, concerts, tremplin PolySound) à Landerneau et à Brest afin d'informer sur cette région du Burkina et de récolter des fonds. Les efforts aboutissent à une première réalisation concrète en Afrique. Nous sommes au début des années 80. L'association finance la construction, à Saint-Paul, de la maison des jeunes. Longtemps dédié à l'alphabétisation, l'établissement est aujourd'hui le siège d'une association.

UN PLAN DE DÉVELOPPEMENT
Le noyau permanent de membres, aujourd'hui réuni autour du président Philippe Paugam (ex-trésorier qui a succédé à Henri Morvan, en 1999), représente une dizaine d'actifs. Mais l'association est



La 1^{ère} réalisation de Bam-Bretagne : la maison des jeunes à Saint-Paul abrite aujourd'hui une association.



Bienvenue à Kongoussi !

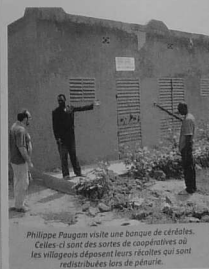
soutenue par un large réseau de sympathisants. Dès 1982, Bam-Bretagne décide d'abandonner les actions ponctuelles et d'établir, avec les burkinabés, un plan de développement cohérent basé sur l'éducation et l'agriculture. Le projet aboutira à la construction d'une école primaire à Bam village. Le principe opératoire de l'association est alors défini : elle finance la construction grâce à ses fonds propres, à des subventions de collectivités locales, etc. puis ce sont les villageois qui se chargent de la réalisation sur place. Enfin, l'État burkinabé entretient et pérennise les projets.

LES RÉALISATIONS
Toutes les réalisations font néanmoins l'objet d'un suivi attentif. Les membres de Bam-Bretagne se rendent sur place tous les deux ans pour évaluer les nouveaux besoins, faire le tour des opérations déjà mises en place et s'assurer, avec les comités locaux de gestion, de leur bon fonctionnement. Au bout de 30 ans, un récapitulatif non exhaustif fait état, en plus de la maison des jeunes et de l'école entourée d'un jardin potager, de la mise en place du centre de rééducation nutritionnel et de la construction de la bibliothèque à Kongoussi. À cela s'ajoutent des périmètres d'irrigation, des banques de céréales, la petite librairie au village de Saint-Paul et la ferme expérimentale et pédagogique de Koubangou, dernier chantier à avoir vu le jour en 2006.

UNE COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE
“ Pour les années à venir, nous avons en projet de planter à Saint-Paul du maïs pour faire la jonction avec la récolte du mil maïs nous recherchons toujours les fonds nécessaires ”, ajoute Philippe Paugam que ses amis africains surnomment “ le burkinabé blanc ” tant il s'est déjà rendu dans la région ! Et puis la nouvelle municipalité de Kongoussi vient d'adresser à Landerneau un projet pour l'implantation de forages d'eau. Mais Bam-Bretagne seule ne peut en supporter le coût. En revanche, le SIVU - syndicat d'eau landernéen - a depuis peu la possibilité de dégager des fonds et envisage de financer cette opération. Ce qui pourrait, à terme, déboucher sur une convention de coopération décentralisée entre Kongoussi et Landerneau, ces deux villes devenant ainsi “ communes associées ”.

LE TRENTIÈME ANNIVERSAIRE
Mais, nous n'en sommes encore pas là. Dans l'immédiat, une délégation de l'association s'appête - pour cause d'anniversaire - à faire de nouveau un voyage courant juillet. Elle retrouvera sur place quatre étudiantes infirmières de Brest qu'elle a soutenues dans leur projet de stage au dispensaire de Pouni. Et au retour, il sera temps de préparer le trentième anniversaire qui se déroulera à Landerneau en octobre prochain. Au programme des réjouissances sont d'ores et déjà prévues : une exposition retraçant l'histoire de cette aventure originale et une conférence animée par Louis Le Penec, sénateur du Finistère. La belle histoire d'amitié continue... ■

Renseignements :
Amitiés Bam-Bretagne
Maison pour tous-Centre social
place François Mitterrand
Tél. 02.98.21.53.94.



Philippe Paugam visite une banque de céréales. Celles-ci sont des sortes de coopératives où les villageois déposent leurs récoltes qui sont redistribuées lors de pénurie.



La bibliothèque installée au cœur de Kongoussi a été enrichie l'été dernier d'ordinateurs et de vidéoprojecteurs.

Le Burkina Faso

Le Burkina Faso, anciennement Haute-Volta jusqu'en août 1984, signifie *la patrie des hommes intègres* en langue locale. Ce pays d'Afrique de l'Ouest, enclavé entre le Mali au nord, le Niger à l'est, le Bénin au sud-est, le Togo et le Ghana au sud et la Côte d'Ivoire au sud-ouest, ne dispose pas d'accès à la mer.

D'une superficie de 274.200 km², le Burkina Faso comptait, en 2005, 13.925.000 habitants. La capitale est Ouagadougou. Même si c'est un des pays les plus pauvres au monde (175^e sur 177 états classés sur l'échelle du développement humain, publiée en 2005 par le Programme des Nations Unies pour le développement), il n'en reste pas moins paradoxalement l'un des plus dynamiques, la culture, les relations interafricaines, etc.

Bam est une des 45 provinces du pays. Elle est située à une centaine de kilomètres au nord de la capitale. Kongoussi, avec ses 18.000 habitants en est la ville la plus importante. Bam village, Koubangou et Saint-Paul se situent autour du lac de Bam.



COM'UNE INFO - KELEIER KËR

La ville en chantiers

Les travaux d'embellissement, d'aménagement et de construction représentent un poids non négligeable dans le budget 2007, voté le 5 mars dernier. Voici un petit tour d'horizon des principales zones de travaux en cours ou à venir sur Landerneau.



1 300.000 €
→ Pavage des trottoirs et bandes à travers la chaussée.
→ Plantation d'arbres.
→ Aménagement de deux aires de stationnement gratuit comportant des emplacements réservés aux handicapés.

2 80.000 €
Travaux de rénovation de l'ancien commissariat afin d'y installer la police municipale et des locaux associatifs.



3 25.000 €
Mise en place d'une signalétique et de mobilier urbain.

4 287.000 €
Remplacement des peupliers du chemin de halage et mise en place d'éclairage public.



5 25.000 €
Remplacement du mobilier du skate park.

7 870.000 €
Création d'une aire de stationnement des gens du voyage entraînant la modernisation du terrain de Bel Air (transformation des 40 places actuelles en deux fois 20 places).



6 2.318.000 €
Achèvement de l'extension et de la réhabilitation de l'école pour la rentrée de septembre.



5 41.800 €
Rénovation et mise en lumière grâce à des ampoules basse consommation.



9 4.180.000 €
Travaux de réflexion et d'extension afin de constituer le pôle multiculturel (début en septembre).

Le nouveau centre médico-psychologique

Le Centre médico-psychologique (CMP) a déménagé il y a trois mois afin d'offrir un lieu d'accueil temporaire et d'activités plus spacieux. Cette nouvelle implantation renforce ainsi la présence de l'hôpital sur la ville.

Cantoné depuis plus de 15 ans boulevard de la gare, dans d'anciens locaux qui n'étaient plus aux normes d'accessibilité réglementaires, le Centre médico-psychologique (CMP) a intégré fin mars ses nouveaux quartiers au 49 rue de la Fontaine-Blanche. C'est dans l'ancienne maison Comec qu'est dorénavant installé le secteur 13 qui accueille et oriente les patients atteints de troubles mentaux. L'équipe soignante, qui souhaite également s'adresser aux adolescents en souffrance, dispose maintenant de 600 m² de locaux neufs. Situé au cœur de Landerneau, l'établissement est ouvert tous les jours, de 9 h à 21 h, sauf le dimanche matin.

RÉHABILITATION DE LA MAISON CORNEC
Les travaux qui ont duré plus d'un an, ont permis de restructurer l'ancienne bâtisse de caractère datant de 1890, conformément aux besoins définis par l'hôpital et l'équipe du CMP. D'un coût de plus de 1,2 million d'euros, l'opération a été

conçue et supervisée par l'architecte Pierre Jagot en concertation avec les Bâtiments de France. Cette réhabilitation, qui s'inscrit dans la politique d'urbanisme, se situe dans un périmètre protégé. L'implantation de la structure médicale a offert à la ville la possibilité de créer une percée piétonne sur le pignon arrière. Ce nouvel accès devrait favoriser les déplacements dans le quartier des Capucins.

L'IMPLANTATION DU SMUR
Lors de l'inauguration le 23 mars dernier, le maire Jean-Pierre Thomin, s'est réjoui de cette installation définitive du CMP qui conforte la présence de l'hôpital à Landerneau. Il a également rappelé que dans le cadre du développement de l'hôpital, qui s'est traduit par le réaménagement et l'extension du service des urgences et l'installation du scanner, le prochain objectif majeur de la ville restait l'implantation d'un Service mobile d'urgence et de réanimation (SMUR) dans les meilleurs délais. ■

PASAJ à l'écoute des 12-25 ans

Mis en place en novembre 2006 dans le département du Finistère, PASAJ est un nouveau service de l'association PARENTEL. Il s'adresse spécifiquement aux jeunes de 12 à 25 ans et leur fournit information, écoute et orientation. Du dimanche au vendredi, une équipe de psychologues répond à toutes les questions que les adolescents et les jeunes adultes peuvent se poser en matière de santé, d'orientation scolaire, de relations familiales, de sexualité, etc. La permanence est ouverte tous les soirs (sauf le samedi) de 20 h à 23 h. En outre, il est possible de laisser ou d'envoyer ses messages 24h/24. Il y sera répondu dans les 24 h. Confidentialité et anonymat sont bien sûr respectés.

PASAJ est joignable par téléphone au 02.98.43.10.20., par SMS au 06.32.98.22.07., et par courrier électronique : pasaj29@orange.fr.



En attendant la rentrée...

Le service enseignement de la Ville se tient à votre disposition afin d'organiser la rentrée scolaire 2007/2008 dans les écoles publiques de Landerneau. Il enregistre les nouvelles inscriptions scolaires, en particulier pour les enfants nés en 2004 et 2005, en monolingue et en bilingue (Breton-Français). Pour cela, rendez-vous au service enseignement, muni de votre livret de famille, d'un justificatif de domicile et de votre numéro d'allocation (Caisse d'allocation familiale) (CAF) ou autre caisse délivrant les prestations familiales.

Service enseignement :
Centre Théo Le Borgne
1 rue du Docteur Poulliquen
Tél. 02.98.85.68.98, ou 02.98.85.68.13.
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30.
Retrouvez de plus amples informations sur le site internet : www.ville-landerneau.fr



Permanence des élus

Jean-Pierre Thomin, maire, reçoit sur rendez-vous. (Tél. Cabinet : 02.98.85.43.13.)

André Ollivard, premier adjoint au maire : sport, environnement, marchés, gestion du patrimoine bâti et non bâti. Permanence sur rendez-vous, le lundi de 10 h à 11 h, en mairie. (Tél. Cabinet : 02.98.85.43.13.)

Monique Le Boudoff, adjointe au maire : développement social. Permanence sur rendez-vous, le mardi de 9 h à 12 h, au CCAS - Centre Théo Le Borgne. (Tél. CCAS : 02.98.85.43.03.)

Henri Morvan, adjoint au maire : culture, commerce, tourisme, relations intercommunales. Permanence le samedi de 10 h à 12 h, en mairie.

Anne Prou, adjointe au maire : jeunesse, enfance. Permanence sur rendez-vous. (Tél. Cabinet : 02.98.85.43.13.)

Marcelle Siou, adjointe au maire : population, vie associative. Permanence sur rendez-vous, en mairie. (Tél. Cabinet : 02.98.85.43.13.)

Pierrette Loire, adjointe au maire : développement urbain, habitat. Permanence habitat sur rendez-vous. (Tél. Secréariat : 02.98.85.68.94.) Permanence urbanisme sur rendez-vous. (Tél. Cabinet : 02.98.85.43.13.)

Jean Chevalier, adjoint au maire : travaux, sécurité, transports. Permanence travaux le jeudi de 10 h à 12 h, au Centre Théo Le Borgne. Et permanence le samedi de 11 h à 12 h, en mairie.

Annie Thomas, adjointe au maire : finances, personnel, programmation. Permanence sur rendez-vous. (Tél. Cabinet : 02.98.85.43.13.)

Roland Moal, adjoint au maire : enseignement, nouvelles technologies de l'information et de la communication. Permanence sur rendez-vous. (Tél. Cabinet : 02.98.85.43.13.)

TRIBUNE LIBRE - KOMZOÙ DIEUB

Individualismes ou solidarités face à la mondialisation ?

Le président de la République, élu par 53% des Français mais seulement 47% des Bretons nous annonce une rupture fondée sur un projet de droite décomplexée.

Candidat de l'UMP désigné dans le faste, c'est une croisière luxueuse qui a conclu sa campagne victorieuse.

Luxe, individualisme, c'est une nouvelle vision de l'égalité qu'on nous vante : chacun a une chance au départ, et que le meilleur gagne !

Et une nouvelle solidarité, au profit des vainqueurs : un bouclier fiscal pour les plus fortunés, des heures supplémentaires déqualifiées pour ceux qui ont la chance de travailler...

Ce n'est pas la démarche que nous avons choisie à Landerneu en lançant l'Agenda 21.

Nous savons ici que l'économie c'est comme l'agriculture : un projet "hors sol" génère de beaux profits pour certains et des dégâts pour d'autres.

Les réussites économiques et sociales des groupes mutualistes et coopératifs nés sur notre territoire, sont la preuve que l'individualisme n'est pas la seule clef du succès.

La baisse du prix de l'eau prouve que la solidarité au sein du SIVU bénéficie au consommateur.

Pour durer face à la mondialisation, tout projet de territoire doit conjuguer, pour tous et pour chacun, développement économique, respect de l'environnement et équité sociale.

En Bretagne, nous savons que le développement durable repose sur la fidélité au territoire et la solidarité.

Le groupe majoritaire de gauche

Vote du budget

Nous rappelons notre accord sur l'essentiel des investissements et sur la prise en compte de certaines de nos propositions. Nous attendions les chiffres du fonctionnement pour nous prononcer. Nous constatons un effort réel pour maintenir voire diminuer ces coûts de fonctionnement, notamment :

- 3,10 % en frais d'administration générale,
- diminution de 12,6 % des dépenses pour le cimetièr,
- baisse de 4 % en information et communication.

Les autres hausses sont modérées : + 1 % pour les relations publiques. Ce qui augmente est justifié et incontournable, par exemple : + 26,5 % pour les postes carburants et assurances. Il n'y a donc pas de dérapage. Heureusement car les dotations d'État dont la progression est estimée à + 1,5 % est en dessous de celui de l'inflation.

Par contre, nous souhaitons interroger le Maire sur les consé-

quences pour Landerneu de la réforme de l'aide aux communes par le Conseil général. En effet, cette réforme vise à aider les communes les moins riches. Pour cela, le montant des aides du département sera calculé à partir d'un coefficient de solidarité. Chaque commune a le sien (établi à partir de plusieurs critères : potentiel et effort fiscal, revenu par habitant, enfants scolarisés, allocataires du RMI, logements sociaux...).

Concilier développement économique et justice sociale est une bonne démarche. Reste à savoir si cette réforme sera favorable à une ville comme la nôtre. En ce qui concerne le vote du budget, pour les raisons que nous venons d'évoquer, nous l'avons voté pour la première fois de cette mandature.

MRV : Les Alternatifs
Sandrine Le Meur, Gilles Meunier

Festival Kann at loar

Lors du conseil municipal du 27 avril 2007, notre groupe est intervenu, vivement et solennellement, pour dénoncer l'opération de crédit réalisée par la Ville. C'est un véritable marché de dupes pour les contribuables landerneuëns : la ville va payer, en réalité, la presque totalité du déficit de l'association et augmenter sa subvention pour que l'association puisse faire face au remboursement du crédit.

Nous avons dénoncé la dérive financière que couvre la nouvelle convention prévue. Elle ne fixe aucune limite à la participation de la Ville et nous pouvons

raisonnablement être inquiets des dernières évolutions : 2005 : subvention 36 500 €, prestations diverses 69 185 €, total : 105 685 €
2006 : subvention 65 863 €, prestations diverses 91 021 €, total : 156 884 € soit une augmentation de 48 % sur une seule année.

Les autres collectivités locales (y compris la Région) ont refusé très nettement de financer le déficit de KAL.

Enfin, l'imbrication entre la Ville et KAL nous paraît trop forte. Indépendance et impartialité sont indispensables pour gérer au mieux les intérêts parfois contradictoires entre la Ville et le festival.

Même si l'intérêt culturel et touristique de KAL est évident, la raison doit l'emporter.

Jean-Jacques BONZ pour le groupe Ensemble Pour le Renouveau

Démocratie, Écologie, Solidarité - Un projet de société

Démocratie
Où il y a une démocratie à l'écoute des citoyens, transparente, représentative dans l'équilibre, de la diversité des voix et non à la démocratie de bulldozers.

Écologie
Nukleel nann trugarez = Nucléaire non merci. Oui au sourire de Plogoff et non à l'EPR et l'île Longue et non à Tchernobyl qui continue de tuer 21 ans après. Les économies d'énergie privées et publiques ainsi que le développement des énergies renouvelables sont la porte de sortie du nucléaire.

Oui à une agriculture respectueuse des hommes, de la terre et de l'eau qui garantit la biodiversité et la solidarité avec les peuples du Sud. L'importation du soja dévaste l'Amérique du Sud pour nourrir les élevages intensifs européens.

Oui à une gestion publique de l'eau, du traitement et de la

valorisation des déchets. Non à une gestion par des firmes multinationales à la botte des fonds de pension américains.

Solidarité
La question politique essentielle du XXI^e siècle est celle de l'écologie liée à la solidarité. Non à la mise en œuvre du programme de Nicolas Sarkozy, "il tourne le dos au programme élaboré par le conseil national de la résistance qui a permis en 1945-46 la mise en place de la sécurité sociale." (selon un ancien résistant, lu dans le Canard Enchaîné du 9 mai 2007).
Oui à une solidarité concrète envers les jeunes par la création d'un foyer de jeunes travailleurs dans le Pays de Landerneu-Daoulas. Un tel foyer protège les jeunes, leur permet de prendre leur envol et contribue à la citoyenneté.

Il n'y a pas de solidarité sans écologie. On ne fera pas d'écologie sans les écologistes.

Le groupe DES
Marie-France Cloarec, Christophe Wincler

INITIATIVES - PETRA NEVEZ ?

Flour Artistik



PATRICIA NIEL a été la permanente du festival Kann Al Loar durant 2006. En outre, vous l'avez peut-être vue danser avec le cercle Eskell an Elom. Autant dire que cette jeune trentenaire landerneuënnaise s'y connaît en "celtitude".

DOUCEUR ARTISTIQUE
D'où son idée de créer, à la pépinière d'entreprises de Mescoat, sa propre EURL : Flour Artistik. Cette douceur artistique, qui a vu officiellement le jour début mars, vise à promouvoir la culture bretonne au-delà des frontières de la région, dans les festivals et salles de France... et de Navarre ! L'idée étant, à terme, d'ouvrir les portes du vaste monde aux artistes, spectacles, bagadou et cercles celtiques. "Le métier d'agent de diffusion nécessite une dose de feeling mais surtout un solide réseau. Aussi, je suis toujours à l'affût de nouveaux contacts. D'ailleurs, si certaines personnes connaissent des bretons expatriés et actifs à l'étranger, qu'ils n'hésitent pas à me mettre en relation."

TOUS STYLES MUSICAUX
L'originalité de sa société a permis à Patricia de gagner la confiance de bagadou amateurs et professionnels (Men Ha Tan, Lann-Bihoué) mais aussi de cercles (Brug ar Menez) en complémentarité des fédérations. Et comme l'ambition de Flour Artistik passe aussi par la promotion de tous les styles musicaux de la région, on notera la présence à son catalogue du "trip celtique" d'Awen Magic Land, de la "world breizh" de Men Ha Tan ou encore du guitariste Dom Duff.

Flour Artistik, Parc d'Innovation de Mescoat
Tél. 02.98.30.35.12 ou 06.11.45.38.18
Courriel électronique : patricia.niel@flourartistik-diffusion.com
Site internet : www.flourartistik-diffusion.com

Tismana



LE PROJET de cette boutique originale d'artisanat roumain trotte dans la tête d'Anne-Marie Bretel et de sa fille Annaïck (absente sur la photo) depuis 3 ans.

ARTISANAT ROUMAIN
L'entrée de la Roumanie dans l'Europe, le 1^{er} janvier dernier, a été le déclic qui les a incitées à se lancer. "Nous sommes d'origine roumaine. À force de rentrer du pays avec des valises pleines et d'avoir des compliments de nos amis, lorsqu'ils venaient chez nous, sur la décoration ou sur les verres que nous mettons sur la table, nous nous sommes dit qu'il fallait absolument que l'on fasse découvrir cet artisanat en France". Tismana a ouvert ses portes le 1^{er} mars et propose sur 80 m² une multitude d'objets de décoration.

L'AMOUR DE L'ART
On retrouve au détour des étagères de bois blanc, de la verrerie, de la vaisselle mais également du linge brodé et de la céramique noire typique du nord-est du pays. Auxquels s'ajoutent beaucoup de pâte de verre, des tapis, des meubles en pin massif et quelques toiles de peinture naïve originales. Sans oublier les splendides tasses, vases et appliques créés par l'artiste Léontine Tibacov, en exclusivité pour la boutique landerneuënnaise. Chaque objet proposé a été déniché à travers le pays par nos deux commerçantes. Avec comme critère de sélection : "Le fait que l'on sente une certaine chaleur, une certaine passion dans les créations de ces artisans artistes. Nous ne vendons que du fait main et avec l'amour de l'Art."

Tismana, 9 quai de Cornouaille
Tél. 02.98.62.26.07
Ouvert le lundi de 14 h à 19 h et du mardi au samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h.
Courriel électronique : tismana@orange.fr

Landernelec



ORIGINAIRE DU BERRY, Sylvain Poirier est arrivé à Landerneu, il y a quatre ans en pleine canicule. Un signe pour cet artisan électricien qui intervient également sur les convecteurs ! Après avoir fait ses premières armes dans l'artisanat, la trajectoire de ce jeune homme branché a bifurqué vers la distribution de matériel électrique. Tout à tour magasinier-vendeur puis technico-sédentaire (c'est-à-dire en charge des études et des devis pour la route en temps que commercial.

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
Cette solide expérience lui a permis de connaître tous les aspects du métier : "Je maîtrise le devant et l'arrière du comptoir", explique-t-il amusé. Aussi, c'est tout naturellement qu'il a décidé, le premier février dernier, de s'établir à son compte en créant sa propre entreprise individuelle. Landernelec est spécialisée en électricité générale.

PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS
Du lundi au samedi, Sylvain Poirier agit rapidement à la vitesse de la lumière ! Sur Landerneu et sa région pour les particuliers et les professionnels. De l'installation neuve intérieure et extérieure à la rénovation en passant par le dépannage de systèmes électriques, la mise aux normes et les interventions sur les chauffages électriques : Sylvain Poirier brillera et vous éblouira par ses compétences !

Landernelec, 12 rue du Docteur Poulliquen
Tél / fax. 02.98.62.39.26
Portable 06.27.78.41.36

Siam'Cab

Pierre-Yves Unguran, guide interprète diplômé d'État propose de découvrir Landerneu en pousse-pousse. Cette initiative originale baptisée Siam'Cab ne passe pas inaperçue dans les rues ! Son vélo à assistance électrique peut transporter deux personnes pour un simple déplacement, une promenade ou une visite guidée.
Tarifs et renseignements : 06.65.14.72.20, ou à l'Office de Tourisme, Pont de Rohan
Tél. 02.98.85.13.09.

MÉDIATHÈQUE - MEDIAOUEG

LES RENDEZ-VOUS

Savez-vous que pour vous aider dans le choix de vos lectures la médiathèque publie chaque année une liste de ses coups de cœur ? Ce listing, de près de 200 titres, pioche allégrement dans tous les thèmes et tous les genres (roman, biographie, bande dessinée etc.).

Disponible à la médiathèque et téléchargeable sur le site de la ville, il est établi par un comité de lecture ouvert à tous. Pour en faire partie, renseignez-vous auprès de la médiathèque.

L'histoire du rock

Conférence sur l'histoire du rock d'Elvis Presley à nos jours. Cette conférence, qui s'inscrit dans le cadre de la fête de la musique, sera animée par Christophe Abolivier discaire spécialiste et émailée d'extraits musicaux.

Mercredi 20 juin à 20 h 30.

Établi sous réserve de modifications. Pour plus d'informations, consultez le site de la ville : www.ville.landerneau.fr

Atelier dessin

Ves Cotten, dont les petites vaches crayonnées ont fait le tour du monde, sera présent pour deux séances durant lesquelles les enfants apprendront à dessiner et à créer une histoire autour de ces chers ruminants ! Animation en français destinée aux 5 à 10 ans.

Jeudi 12 juillet à 14 h et 15 h 30.

Rencontre dédicace

Jacqueline Guibon présentera ses derniers écrits publiés sous le titre *En Finistère*, parus récemment. La rencontre se prolongera par une lecture de poèmes, notamment consacrés à Landerneau, sa ville natale.

Samedi 8 septembre à 14 h 30.

Atelier carnet de voyages

Retrouvez Cécile Fillette, grande voyageuse et auteure de *Cornets de Voyages*, pour deux ateliers pratiques. Nul besoin de savoir dessiner à la perfection pour réaliser ce type de documents. Il suffit d'un peu d'imagination et de se laisser guider !

Samedi 22 et dimanche 23 septembre. Stage payant d'une journée, ouvert à tous, places limitées. À noter également, la conférence que tiendra Cécile Fillette sur ses voyages à travers le monde le vendredi 21 septembre à 20 h 30 et l'exposition de ses dessins du 8 au 20 septembre aux heures d'ouverture de la médiathèque. Entrée libre.

CONTES

Zigouigou story

Dans le cadre de la fête de la musique, la chorale de l'école de musique et Valérie Watel proposent un conte musical "Zigouigou story" à destination des enfants, à partir de 3 ans, sur le thème de la découverte des musiques du monde.

Mercredi 20 juin à 16 h.

L'heure du conte

Pour les enfants qui veulent boulinguer, Nadia racontera des histoires de voyages, pour rester sur la thématique du mois de juin.

Mercredi 13 juin à 16 h.

Kann Al Loar

Pour les enfants bretonnants, une lecture d'histoires en breton est proposée, dans le cadre du festival des enfants de Kann Al Loar (lire p. 15).

Jeudi 12 juillet à 10 h 30.

L'heure du conte

La traditionnelle heure du conte du mercredi permettra aux enfants de 5 à 10 ans, de se plonger dans l'univers des histoires et des mots sous la houlette d'un conteur professionnel.

Mercredi 26 septembre à 16 h.

EXPOSITIONS

Réno et Claire Marca

Exposition d'aquarelles et des carnets de voyages originaux réalisés par Réno et Claire Marca durant leurs trois ans de voyage autour du monde. Du Maroc, à la Guinée, en passant par la Chine, etc., c'est à un incroyable périple que nous convient ces deux routards. Un voyage intimiste qui constitue un fabuleux récit. rendez-vous sans tarder sur www.renomarca.com Du 9 au 30 juin aux heures d'ouverture de la médiathèque. Entrée libre. Ces deux globe-trotters tiendront une conférence sur leur périple le samedi 23 juin à 14 h 30.

Illustration : Réno Marca

DISQUES

Les Ogres de Barback

Du simple au néant, Irfan, 2007



Attention groupe atypique ! Ces 4 frères et sœurs, multi-instrumentistes, parcourent les routes d'Europe depuis une bonne décennie avec un succès croissant. Avec ce deuxième album, les Ogres sont partis en ballade hors de leur champ musical. Ainsi, tout en restant immédiatement identifiable, ce disque aux arrangements irrécupérables, accueille également des compositions marquant une véritable évolution musicale. Parfois sombre, mélancolique mais jamais désabusé, *Du simple au néant* apparaît dans l'histoire du groupe comme l'album le plus porteur de sens.

Tinariwen



Aman Imam (*L'eau c'est la vie*). Emma Prod/AZ, 2007. Cela fait plus de dix ans que les musiciens Touaregs de Tinariwen ont remis leurs fusils pour emmancher les guitares. Engagés dans la guerre contre le Mali en 1990, ils se sont reconvertis une fois la paix signée trois ans plus tard. "Notre arme, c'est désormais le dialogue et la musique pour combattre l'injustice". Ce nouveau disque propose un mélange brut et hypnotique de blues électrique et de musiques sahariennes, combiné à de lancinantes mélodies et à des messages engagés.

DVD

Mondovino

Jonathan Nossiter, Diaphana, 2005



Sur trois continents, le réalisateur lui-même ethnologue, a enquêté sur les enjeux économiques liés au vin et notamment au poids que représente désormais l'Amérique. Non sans humour, Nossiter confronte les points de vue divergents des grands trusts californiens ou florentins soutenus par des critiques gastronomiques connus, avec ceux des vigneronnes désemparés, avec toire et d'une tradition vinicole inscrite au cœur de notre civilisation occidentale depuis des millénaires.

LIVRES

La Voix

Arnaldur Indriáson, Métailié, 2007



Un portier jouant au Père Noël dans un hôtel de luxe est assassiné avant le goûter d'enfants qu'il devait animer. Le commissaire Erlendur, déjà présent dans les deux précédents livres de cet auteur islandais, se voit confier l'enquête. Au cœur de ce roman emprunt d'une densité humaniste profonde et émouvante, il y a d'un côté le personnage du portier, autrefois chanteur prodige à la voix d'ange et de l'autre, un commissaire tourmenté par une histoire familiale. À travers ce fil antihéros se profilent les maux et les non-dits de la société contemporaine.

Le Parfum d'Adam

Jean-Christophe Rufin, Flammarion, 2007



Pologne, printemps 2005. Juliette, jeune française, libère des animaux de laboratoire. Cette action apparemment innocente va l'entraîner au cœur d'un complot sans précédent. Des territoires indiens d'Amérique aux ghettos pour milliardaires du Lac Léman, ce roman, entre thriller écolo et roman d'espionnage planétaire, explore le monde de l'écologie radicale. Jean-Christophe Rufin s'attaque ici à de nouvelles menaces, au carrefour de la médecine et de la politique internationale.

JEUNESSE

Ida et les éléphants

Marika Stolpe, Photos Lars Pehrson, Archimède/l'école des loisirs, 2006



Ida rejoint son ami John en Afrique pour s'occuper d'éléphants orphelins. Elle se lie d'amitié avec Maïba, le plus petit. S'ensuit une excursion dans la savane, une visite chez les Masai, une observation des gnous... Cet album de tendresse nous permet de partager l'amour d'Ida pour les éléphants. Avec en prime de magnifiques photos.

BANDE DESSINÉE

Le portrait

(d'après Nicolas Gogol) François Ravard, Loïc Dauvillier, Myriam, Carabus, 2005



L'histoire se passe à Saint-Petersbourg, au XIX^e siècle. Un jeune homme se promène dans les galeries d'art. Il est irrésistiblement attiré par un portrait bien mystérieux qui recèle un trésor de pièces d'or. Le jeune artiste réussira-t-il à percer le mystère ? Cette bande dessinée s'adresse davantage aux jeunes adolescents.

SÉLECTION BRETONNE DIBABOÛ BREZHONEG

Bann-heol : musique sacrée des pays celtiques

Keltia musique, 2006



Créé fin 2003, Bann-heol s'est fixé comme démarche de faire connaître la musique religieuse et profane du monde celtique. Bann-heol présente ce précieux patrimoine au cœur des églises mais aussi au-delà de nos frontières. Cet ensemble reposant sur une palette instrumentale colorée (harpe, violon, violoncelle, uilleann-pipe, claviers, bombardes et cornemuses) s'articule autour de la magnifique voix de Véronique Autret. Les arrangements (et compositions) de René Abjean, Christian Desbordes et Guy Ropartz, apportent, pour leur part, un socle solide à ce premier opus.

Diamantoù Keroulaz

Ropartz Hemon, Édition Al Lanv, 2006



Le capitaine Keroulaz bien malade, raconte à son lieutenant l'histoire du collier de diamants volé au début du XX^e siècle dans un manoir du Léon. Réédition d'un roman policier écrit par le célèbre grammairien de la langue bretonne.

Festival Kann Al Loar 2007

Pour sa 21^e édition, le Festival Kann Al Loar investit de nouveau Landerneau du 10 au 15 juillet. Cinq jours de réjouissances durant lesquels la ville s'apprête à vivre pleinement sa celteité au cours d'un festival où se croiseront musique, danse, théâtre, vieux grèements, défilés et bien d'autres choses encore ! Avec en point d'orgue des concerts (Johnny Clegg, Jean-François Bernardini) et des spectacles (Celtic Legends, Ar Vro Bagan) éclectiques et de qualité.



Ar Vro Bagan

La troupe de théâtre en breton Ar Vro Bagan, dirigée par Goul'han Kervella, interprète cette année trois comédies bretonnantes autour de Charles-Joseph Tremel dit Jarl Priel (1883-1965). Les spectateurs se délecteront avec : *Ar Bazhvalam* (La Marieuse), *Ar Vatez Vihan* (La Petite Bonne) et *Ar Pallen Etre Daou* (Couverture entre deux).

Mardi 10 juillet, 21 h, salle du Family.



Celtic Legends

Né dans les plaines fascinantes du Connemara, Celtic Legends est un condensé de la culture traditionnelle irlandaise qui met en valeur le rythme musical, la pureté de la danse, le tempo impétueux des claquettes et le chant traditionnel. Le résultat est un show vibrant sur les rythmes effrénés portés par six excellents musiciens et une dizaine de danseurs. Un véritable enchantement pour les sens !

Vendredi 13 juillet, 21 h, halle Saint-Emel.

Une soirée avec Jean-François Bernardini

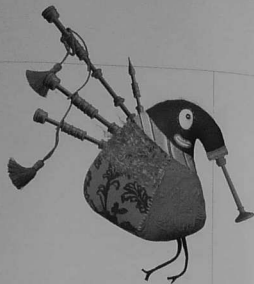
Cette soirée s'articulera autour des textes courts et universels, de *Carnet pour Sarah*, publié en 2005 par Jean-François Bernardini. En compagnie des harpes des jumeaux Pol et Hervé Quéfféléant qui accompagneront Alan Stivelli il y a quelques années, c'est une Corse polychrome et complexe, loin des clichés, que nous dévoilera la voix du groupe ! Mavvini. Quelques polyphonies en compagnie d'Alain Bernardini et de Stéphane Mangiantini viendront compléter ces invitations à porter un autre regard sur L'île de Beauté. À l'issue du spectacle, Jean-François Bernardini reviendra sur scène pour une discussion avec un journaliste et le public.

Mercredi 11 juillet, 21 h, église Saint-Houardon.



Renseignements et tarifs

Le programme complet est disponible à l'Office du tourisme, au festival Kann Al Loar, rue Chanoine Kébrat (tél. 02 98 30 30 45) et à la permanence du festival du 10 au 15 juillet 2007, salle municipale. Retrouvez aussi Kann Al Loar en images sur le site internet : www.kann-al-loar.com



Johnny Clegg

Plus de 20 ans après son passage remarqué au Printemps de Bourges - qui avait lancé en France son titre hommage à Nelson Mandela *Asibonanga* et sa chorégraphie bondissante -, Johnny Clegg revient avec son nouvel album *One Life*, sorti en octobre 2006. Marquant un franc retour aux sons traditionnels zoulous, il impose une tonalité rock énergique, soutenue par un subtil travail sur les rythmes. Pas de doute le talent que possède le "zoulo blanc" pour mélanger les genres est toujours bien affûté ! Preuve en sera faite sur scène.

Jeudi 12 juillet, à partir de 21 h, halle Saint-Emel.

Gwynnyn

C'est à cette jeune artiste au talent incomparable que reviendra l'honneur d'ouvrir la soirée du jeudi. Sa voix envoûtante, qui s'est déjà illustrée en première partie de Gilles Servat ou de Carlos Nuñez, s'exprime en breton, sa langue maternelle, celle des émotions et de l'imaginaire. Quant aux mélodies, elles s'inscrivent dans un registre résolument moderne et accompagnent à merveille des textes qui racontent la Bretagne d'aujourd'hui.

Jeudi 12 juillet, 1^{re} partie, halle Saint-Emel.



La programmation au jour le jour

→ Mardi 10 juillet

5 à 7 : Bagadig Landerneau
Ronde finisienne (course cycliste)
Ar Vro Bagan, "Comédies en breton autour de Jarl Priel"

→ Mercredi 11 juillet

Kann Al Loar des enfants : Fiona MacLeod, ateliers
5 à 7 : Bagadig Oubrigat
Apéro du livre : "Marche ou rêve"
Animations sur le pont : Yannick Noguét et Indeehã
Une soirée avec Jean-François Bernardini

→ Jeudi 12 juillet

Kann Al Loar des enfants : ateliers
Animation médiatique : Guy Cotten et lectures en breton
5 à 7 : Gaston Blutt Mac Riboul
Apéro du livre : "E brezhoneg marplij"
Animation sur le pont : duo Noguét / Robert
Johnny Clegg (1^{re} partie : Gwynnyn)

→ Vendredi 13 juillet

Kann Al Loar des enfants : Jean-Luc Roudaut
Concours des sonneurs
5 à 7 : Bagad Pariz
Apéro du livre : "Autour de la grande bleue"
Animation sur le pont : James Gillespie
Celtic Legends III
Fest-noz folk : Diabolo, Startjenn, Le Corre/Fustec, Gloaguen/Soubigou

→ Samedi 14 juillet : Fête du port

Village marin, pucés de mer, flottille de vieux grèements
Concours de déclamation
Concours de danse Keff
Repas marin
Cabestan / Churchfitters
Feu d'artifice
Fest-noz : Loened Fall, Bourroulec / Soubigou, Baptiste Moalic

→ Dimanche 15 juillet : Festival du Léon

Couleurs de Bretagne : concours de peinture
Spectacle à Saint-Emel : cercles et bagadou, Faltazian (prix de la création danse), direction de la reine du festival
Défilé des sonneurs et danseurs
Fest-noz des sonneurs

EXPOSITIONS

Sur le fil du temps... Instants suspendus

Du 1^{er} juin au 29 juillet.
Comptoir des Produits Bretons.



À travers cette exposition, le photographe Gabriel Quéré offre un autre regard et dévoile des détails insolites sur Landerneau. Cet artiste propose à travers ses clichés, des instants que le commun des mortels n'entrevoit pas forcément au premier coup d'œil et qui, pourtant, révèlent toute la poésie de la ville.

Travail sur la Bretagne

Du 3 août au 30 septembre.
Comptoir des Produits Bretons.



Gwen peint à l'acrylique et mélange du sable, de la sciure, etc. pour donner de la matière sur des supports de bois, de toile ou d'assemblage de différents matériaux. Ces peintures convexes donnent du relief aux couleurs des saisons et aux scènes mélangées de mer et de campagne. L'artiste, issue de l'école des Beaux-Arts de Quimper, a été récompensée par de nombreux prix dans les Salons de peinture de la région.

Pierres sauvages

Du 13 juillet au 30 septembre.
Galerie Le Croissant de Lune.

Sur le thème de "Pierres sauvages", la galerie de la rue Saint-Thomas présente les peintures abstraites et figuratives de deux artistes : respectivement Pierre Le Preux, originaire de Madec de la Pointe Saint-Mathieu.

CONCERTS

Fest deiz du pont habité

Du 1^{er} juillet au 9 septembre, de 15 h à 19 h.
Pour la dixième année consécutive, le Pont de Rohan accueillera chaque dimanche, durant tout l'été, des musiciens et des danseurs dans une ambiance chaleureuse. Cette manifestation conviviale est organisée conjointement par les associations Emgleo danserien ar Pont et Plijadur o tansal.

→ Dimanche 1^{er} juillet

Nag a drouz, Keffioul, Baptiste Moalic.
→ Dimanche 8 juillet
Tizao, Kan ha distroy, Kastell et Galopin.
→ Dimanche 15 juillet
Gouechal, Kanterien St Riwal, Kan ha sakso.
→ Dimanche 22 juillet
Avel ar menez, Leroux et David, Danserien ar vro.
→ Dimanche 29 juillet
Ar re all, Caroline, Chanteurs de Braspart.

→ Dimanche 5 août

Sell ta piv, Vnette et Yvette, Connan et Salsan.
→ Dimanche 12 août
Troadic Kamn, Kraon ko ko, Fils Maubin.
→ Dimanche 19 août
Dianv, Diatonik Penn ar bed.
→ Dimanche 26 août
Breizh storming, Katell et Daniel, Clément et R'menage.
→ Dimanche 2 septembre
Famille Le Gall, Corre et Lanuzel, Claire et Julie, Jamm a Jan.
→ Dimanche 9 septembre
Kisting band, Labasque et Planchon, les frères Tanguy.



Établi sous réserve de modifications.
Pour plus d'informations, consultez le site de la ville : www.ville-landerneau.fr

Hervé Bellec

Coup sur coup, depuis le début de l'année, Hervé Bellec a publié Demain, j'arrête d'écrire et Sur le chemin de Stevenson. Il prépare actuellement un livre sur son expérience du Transsibérien. Rencontre avec un écrivain rock'n'roll !

Depuis quand êtes-vous landernéen ?
Depuis 3 ans en ville mais dans le Pays de Landerneau depuis 1990.

Votre endroit préféré dans la ville ?
La vitrine de la droguerie Hamon, rue Lafayette. C'est un des endroits les plus poétiques de Landerneau.

Votre lien avec la langue bretonne ?
Je ne suis pas vraiment bretonnant parce que j'ai été trop flamand. Par contre, je suis très attaché à la culture bretonne. Ça a été un moment très fort pour moi de créer le spectacle *Reuz'n'Roll* avec Goulc'hann Kervella à Landerneau, l'été dernier. Parce que je suis en même temps rock'n'roll et attaché à la culture bretonne. J'ai dans l'esprit que l'on appartient à plusieurs cultures.

Votre expression bretonne préférée ?
Mad paltzo. "Quand les choses roulent". C'est quelque chose que je dis souvent.

Le premier livre qui vous a marqué ?
Sur la route de Jack Kerouac.

Vous souvenez-vous de votre premier texte publié ?

C'était une petite nouvelle qui racontait la vie en usine. J'ai travaillé comme ouvrier dans les années 70 et j'avais écrit un texte assez dur qui s'appelait *Ploudaniel blues*. Il a été publié dans le fanzine *Ar Pagan goasked* en 1977. Mais j'ai perdu ce texte.

Votre écrivain préféré ?
John Fante. C'est lui qui m'a décomplexé dans l'écriture. J'ai tout lu de lui.

Votre livre de chevet ?
Mon chevet est une vraie bibliothèque ! Sans quinze bouquins sur la table de nuit, je ne me sens pas en sécurité. Pour m'en citer qu'un, je dirais *Chemin faisant* de Jacques Lacarrière, parce qu'il est apaisant.

Où puisiez-vous votre inspiration ?
Mes textes ressemblent à de l'autobiographie mais c'est de la fausse autobiographie. Tout démarre souvent d'un fait que j'ai vécu ou de personnes que j'ai rencon-

trées et à partir de là, j'invente l'histoire qui continue... Je puise dans le quotidien, je regarde autour de moi.

Quel compliment vous touche ?
Quand les gens me disent qu'ils ont "avalé" mon bouquin. Le terme "avalé" qui fait penser à de la nourriture spirituelle.



"Ma table de chevet est une vraie bibliothèque !"

Quelle critique vous agace ?
LA critique m'agace. Elle m'a même blessé lorsque je la trouvais injuste. En fait, je suis assez susceptible.

Votre meilleur souvenir ?
Sur le plan de l'écriture, c'est lorsque j'ai mis le point final à mon premier livre. Le fait d'arriver au bout de quelque chose.

Le don que vous aimeriez posséder ?
J'ai toujours été un piètre musicien et un piètre chanteur et ça m'aurait plu d'avoir une voix forte. Être un type qui arrive à faire de sa voix un instrument genre Robert



Plant ou Denez Prigent. Moi, j'ai ma petite voix de fausset, je peux chanter Bourvil... Mais avoir du coffre, une voix nuancée et en même temps virile, chaude : ça, ça m'aurait plu.

Votre occupation favorite ?
La marche en solitaire, j'en ai besoin. C'est mon espace égoïste et ma thérapie.

Votre modèle ou héros dans la vie ?
Je suis du genre "ni Dieu ni maître". Je n'ai de modèle ni en politique ni dans le monde de l'Histoire.

Votre plus belle rencontre ?
J'étais sur la route de St Jacques de Compostelle et j'ai rencontré une femme dont je n'ai plus jamais eu de nouvelles depuis. Une femme que j'ai appelée Lulu, dans *Garde d'étoile*. Elle s'était baptisée "la clocharde de Dieu". J'ai marché quelques jours avec elle. C'était quelqu'un qui avait renoncé à tous les biens matériels. Une vagabonde, mais qui l'avait choisi. Moi qui vis d'une manière assez bourgeoise - fait dire ce qui est -, à chaque fois que j'ai un petit souci matériel : je pense à Lulu. Et je prends du recul. C'est un personnage qui m'a énormément marqué.

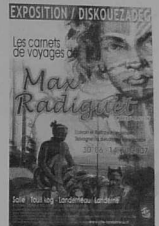
Votre plus grande fierté ?
Mes dix bouquins. Ce n'est pas rien dans la vie d'un homme ! Je les revendique tous. Bien sûr, il y en a de moins bons mais il n'y a pas une ligne que je renierai.

Votre spécialité favorite ?
Je ne suis pas très gourmand. Alors, une pizza, un coup de rouge et Mad peltzo !

Votre boisson préférée ?
Dans mes bouquins, ça picole énormément. Mais je peux assurer que mon seul carburant quand j'écris, c'est le café noir !

Les carnets de voyages de Max Radiguet (1816-1899)

Pour la quinzième édition de son exposition estivale, la Ville de Landerneau se penche sur Max Radiguet, écrivain-voyageur landernéen. Rappelons ici quelques épisodes importants de son existence.



Né à Landerneau en 1816, Max Radiguet est le fils du négociant Jean-Isidore Radiguet cofondateur de la Société linière du Finistère. Enfant, il fréquente l'École mutuelle de la ville. Son directeur, le capitaine Fourette, qu'il décrit comme étant "un homme de moyenne taille, maigre, nerveux, agile, sec comme du bois" devendra le héros de son récit *L'École de Monsieur Toupinel*, publié en 1870.

UN VOYAGEUR À LA DÉCOUVERTE DU MONDE
Vers 1830, après avoir fait ses études à Paris, il effectue deux expéditions : l'une aux Antilles (1838), l'autre dans le Pacifique via l'Amérique du Sud (1841-1845), comme secrétaire de bord de l'amiral Dupetit-Thouars, sur la frégate La Reine Blanche. Il rapporte de cette campagne une œuvre littéraire et artistique très documentée sur les mœurs des pays visités (Brésil, Chili, Pérou et Îles Marquises). À son retour, il publie deux ouvrages : *Souvenirs de l'Amérique espagnole* (1856) et *Les derniers sauvages aux Îles Marquises* (1859).



Max Radiguet "Eguinane", Ville de Landerneau. Collection muséographique

LA VIE DU "DANDY PARISIEN"
De 1845 à 1882, Max Radiguet réside à Paris où il fréquente la haute société, vivant de ses rentes et de la production d'articles illustrés sur ses voyages pour les principaux journaux de l'époque. Visteur assidu des Salons de peinture, il envoie ses comptes rendus de visites à des journaux brestois.

LE RETOUR AU PAYS NATAL
À la demande de sa famille installée à Brest et à Landerneau, il revient de temps en temps au pays natal. Il fait un voyage en Bretagne en 1862 qui lui inspire l'ouvrage *À travers la Bretagne*. Il y décrit le port de Landerneau, les maisons pittoresques de la ville, l'Elorn ou encore le pont de Rohan et ses "corps de logis bizarres portés sur des béquilles de fer". Mais, son attention se porte surtout sur les coutumes locales comme l'Eguinane ou la Fête Dieu.

"Le dernier samedi du mois de décembre, la municipalité et les notables parcouraient la ville et demandaient [...] pour les pauvres, de l'argent, du pain ou de la viande... Ces différentes aumônes étaient accueillies par le cri d'Eguinane, sorte de hurra breton consacré à cette unique cérémonie."

Après sa mort à Brest en 1899, il laisse à ses descendants le souvenir d'un "beau vieillard qui parcourut le globe, élégant avec son pantalon à carreaux noirs et blancs, son gilet puce et sa redingote marron, une fleur de camélia à la boutonnière".

Renseignements pratiques
Dates d'ouverture : du 30 juin au 14 octobre 2007, tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. À partir du 3 septembre de 14 h à 18 h ; sur rendez-vous pour les groupes.
Entrée libre
Lieu : Salle Toull Kog, quartier Saint-Thomas. Tél. 02 98 85 76 00.

Au coin de la rue E korn ar ru



Autrefois baptisée rue de la Rive en raison de sa proximité immédiate avec l'Elorn, cette rue parallèle au quai de Léon possède un charme particulier. Partant de la rue de Brest et débouchant sur la place du Général de Gaulle, elle est très passagère jusqu'au XIX^e siècle en raison notamment de l'ancienne auberge du Réveil-Matin qui joue le rôle de relais-poste. Durant la période révolutionnaire, cette rue portait le nom de Guillaume Tell, héros légendaire suisse. Elle a pris, depuis 1946, le nom d'un prêtre résistant fusillé en 1944. Aujourd'hui, le promeneur peut y admirer les traces du passé économique et artistique de la ville : l'ancienne auberge du Réveil-Matin, la maison à la Sirène, la maison Duthoya ou encore de belles façades de maisons, sans doute d'armateurs. Cette rue est d'ailleurs à juste titre célébrée par Hervé Bellec qui déclare, dans son dernier livre, ne pas être insensible au charme sensuel de cette désormais fameuse sirène au miroir, figée dans la pierre.

"Demain, j'arrête d'écrire (voir p. 16).



Festival Kann-Loär

LANDERNEAU
DU 10 AU 15 JUILLET 2007
LANDERNE EUS AN 10 D'AR 15 A VIZ GOURE



JOHNNY CLEGG • CELTIC LEGENDS
JEAN-FRANÇOIS BERNARDINI

POL ET HERVÉ QUEFFÉLÉANT • AR VRO BAGAN • FÊTE DU PORT • DÉFILÉ
ET SPECTACLE DE SONNEURS ET DANSEURS • GWENNYN • JEAN LUC ROUDAUT
FIONA MACLEOD • CABESTAN • CHURCHFITTERS • LOENED FALL • STARTIJENN...

Infos-réservations : 02 98 30 30 45 et 06 34 66 82 15 • kann-al-loar.com

